



SPANISH B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 23 May 2006 (morning)
Mardi 23 mai 2006 (matin)
Martes 23 de mayo de 2006 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Blank page
Page vierge
Página en blanco

TEXTO A

Ana María Matute

Una mujer excepcional

- ❶ Ana María Matute nació en 1926 y comenzó a escribir porque no podía hablar bien. Era tartamuda¹ y por su defecto las niñas de la escuela la rechazaban. En cambio, los varones la aceptaron, con la única condición de que no llorara. Aún conserva cicatrices en su cuerpo por la cantidad de golpes que sufrió subiéndola a los árboles para poder jugar con los niños.
- ❷ Hoy, con la perspectiva que dan los años, recuerda su infancia como una piedra en el pecho, “una piedra que eran todas las lágrimas que me aguantaba adentro como el cristal duro”.
- ❸ De salud frágil, estuvo al borde de la muerte a los 4 años por una infección renal. Un año después escribió su primer cuento, que ella misma ilustró, y ya por aquel tiempo inventaba historias en su teatrillo de títeres², con figuritas de madera, como había visto hacer a un viejo en el parque.
- ❹ En esos años, España estaba muy convulsionada. La guerra civil sacudía los fundamentos de una sociedad que hasta entonces había parecido muy firme. Durante un bombardeo, Matute perdió la tartamudez: “Al ver lo peor de la vida, perdí el miedo”, recuerda.
- ❺ A los 18 años comenzó a frecuentar a intelectuales mucho mayores que ella. Además, siempre era la única mujer entre todos los hombres y esas situaciones la hacían sentir como una persona distinta. “Pero con el tiempo uno va rodeándose de gente con la que tienes cosas en común”, especifica ella, “con quienes puedes compartir más y mejor”.
- ❻ Ana María Matute comenzó a publicar sus libros cuando casi ninguna otra mujer lo hacía. Entre los años 50 y 60 fue probablemente la escritora más conocida y galardonada de España. Tres veces candidata al Premio Nobel, ganó el Premio Nacional de Literatura, el Gijón, el Planeta y el Nadal. En 1970 fue finalista del Premio Andersen pero no lo ganó: al jurado sólo le llegaron ejemplares en español, idioma que ignoraban.
- ❼ Dicen que su madre sólo la besó dos veces en toda su infancia. Afortunadamente, de adultas se reconciliaron. Con el tiempo, orgullosa del éxito de su hija escritora, le dictaba con una dulzura enorme los borradores. Matute los escribía a máquina con satisfacción. Así fue cómo la literatura le sirvió para recuperar a su madre y para vengarse de su tartamudez infantil.
- ❽ Cuando Ana María hace un balance de su vida dice que quizás se ha equivocado mucho, pero que no se ha aburrido jamás.



¹ tartamuda: persona con un defecto del habla que consiste en repetir partes de las palabras o frases, especialmente en el comienzo.

² títeres: figuras de diferentes materiales que se mueven por distintos mecanismos.

Adaptado de *Mujeres y Compañía*, pág. 78. Buenos Aires. Abril/Mayo 1997

TEXTO B

LOS UROS

Un pueblo que flota sobre las aguas

El pueblo uro

- 1 El pueblo uro vive en un conjunto de islas flotantes ubicadas en el lago Titicaca, que se extiende entre Perú y Bolivia. Actualmente ocupan 16 islas, agrupadas de acuerdo con la amistad existente entre las aproximadamente 350 familias. Las civilizaciones indígenas que llegaron posteriormente a la zona consideraron a los uros como los primeros habitantes del mundo. El anciano de mayor edad es la máxima autoridad. Esta organización ancestral responde al hecho de que para ellos los ancianos representan la sabiduría.



Tito Coyla

- 2 Tito y Dina crecieron con la certeza de que al alcanzar la mayoría de edad debían casarse. Sus padres lo decidieron así para asegurar la supervivencia del pueblo uro. Su matrimonio fue arreglado veinte años atrás cuando ellos eran muy niños. Llegado el momento del matrimonio, ninguno de los dos protestó porque sintieron orgullo al pensar que la tradición tenía que cumplirse.

La casa y la isla



- 3 Cuando su familia sea más grande, Tito tendrá que construir su propia isla flotante como hacían los ancestros, usando ramas de totora*, un vegetal esencial en la vida de los uros. En esa isla deberá edificar su casa, también de totora.
- 4 Tito sabe que la vivienda necesita ser construida con la puerta hacia el lado mejor protegido del viento. La casa tendrá una sola habitación de cuatro metros de largo y dos de ancho, lugar donde vivirá toda su familia por muchos años.
- 5 Además, la totora será utilizada para alimentar a la familia, especialmente las raíces, por sus cualidades nutritivas.
- 6 Como el resto de los uros, Tito tendrá que construir su balsa con ramas de totora, y con ella saldrá a pescar. Los diseños de las balsas son diferentes. Para cazar aves se utiliza una pequeña, mientras que para la pesca se usa una más grande.

La relación con los de afuera

- 7 Los uros cuentan con dos centros educativos estatales y uno privado, con maestros nativos, hasta donde llegan cerca de un centenar de pequeños para aprender a leer y escribir el español. El aimara es su lengua materna y también el idioma oficial, pero los tiempos modernos reclaman una posibilidad de comunicación más abierta.
- 8 Hasta sus islas se llega hoy en lanchas a motor, luego de 45 minutos de travesía desde tierra firme. En la actualidad, para sobrevivir, dependen de los turistas, por eso en cada isla hay espacios dedicados al comercio de sus artesanías, así como museos naturales donde explican a los turistas su modo de vida.
- 9 Sin embargo, ni la globalización ni la modernidad han logrado cambiar sus costumbres milenarias. Siguen reconociendo como diosa a la “mama Qota” (espíritu del agua), entregándole ofrendas de coca, alcohol y aves, en una ceremonia que preside un “pako” (sacerdote) de la zona. Se trata de un rito de reconocimiento al lago que les asegura todo lo que necesitan para la supervivencia. Las ofrendas también transmiten al lago el deseo de que abunden las especies.
- 10 Los nativos han formado una reserva natural comunal para proteger su hábitat. Ellos consideran que son los dueños de ese espacio y no aceptan que el Instituto Nacional de Recursos Naturales (INRENA) quiera cobrarles por la extracción de la totora. No están dispuestos a pagar un céntimo.



* Totora: planta de uno a tres metros de altura, que crece en lagos y pantanos.

Adaptado de *La República*, Perú, jueves 4 de noviembre de 2004

TEXTO C

Un día en un colegio de Panamá

Por Sara Moras

Hace tiempo, una redactora de la revista *Actualidad estudiantil* voló desde España a Latinoamérica, por donde viajará conociendo numerosos países. De su mano, nosotros también “cruzaremos el charco” para conocer cómo es la enseñanza al otro lado del Atlántico. Paso a paso, visitaremos cada país e iremos conociendo los diferentes sistemas educativos existentes en el sur del continente americano. Una aventura que comienza hoy en Panamá.

Tuve suerte de llegar al Instituto Nacional de Panamá un lunes a primera hora (las siete de la mañana), pues a esta hora y sólo este día de la semana todos los alumnos de este colegio se alinean en el patio para cantar himnos, rezar, y discutir asuntos escolares antes de que comiencen las clases.

¿Qué materias os llamarían la atención si vivierais en este pequeño país centroamericano? Probablemente una llamada “Agropecuaria”, en donde les enseñan a todos las labores básicas del trabajo en el campo. La profesora me explica que una de las asignaturas favoritas es “Artes industriales”, donde los alumnos aprenden a construir mesitas y otras cosas.

Más cosas

En el sitio web del Ministerio de Educación de la República de Panamá, www.meduc.gob.pa, se pueden encontrar los fundamentos legales, estructura institucional, y noticias, entre otros temas de interés.

Todos los alumnos panameños asisten obligatoriamente a las clases con uniforme. El del Instituto Nacional de Panamá consiste en una camisa blanca, combinada con falda y pañuelo azules (para las chicas) o pantalón y corbata azul oscuro (los chicos).

Un dato interesante es que en Panamá las mujeres superan con mucho a los varones en cuanto a la participación en la enseñanza secundaria desde los años sesenta.

Una profesora me permite entrar en una de las clases del último año de Secundaria y hablar con los alumnos. La mayoría desea seguir estudiando. Por ejemplo, Carol, de 18 años, lo tiene muy claro y va a estudiar Biología, porque le encantan los animales y la naturaleza. Y uno de los chicos, Tomás, aspira nada menos que a representar a su país en la ONU. Luis se lleva la palma en cuanto a originalidad, pues él se va a preparar para ser un excelente chef.

Las vidas de estos chicos no difieren demasiado de las vuestras. ¿Qué hacen en sus ratos libres? Por ejemplo, Luis toca el bombo en la banda de música del Instituto, pasea con los amigos, va al cine y le encanta el béisbol. Carol se inclina por las labores humanitarias y dedica su tiempo libre a ayudar a los demás. Y Tomás es un enamorado del *reggae* y del fútbol español; “El Barça es mi preferido”, afirma.



Adaptado de <http://aula.el-mundo.es/aula/noticia.php/2004/11/24/aula1101234663.html>